

## Festival de littérature genèse

Fiche d'aide à l'usage des enseignants

Etape : Parcours

Cycle 3

### Transformation d'un récit en Bande Dessinée

#### Définition

La bande dessinée est un moyen de communication permettant de raconter des histoires par le biais de la combinaison texte-image. Les différentes images (**vignettes**) sont organisées en séquences destinées à transmettre des informations et/ou à provoquer une réaction esthétique chez le lecteur.

- C'est un récit.
- Il est raconté en images.
- Il y a une succession de petites cases de tailles différentes (les vignettes).
- L'histoire peut être complète sur quelques cases seulement, sur une feuille entière (**la planche**) ou sur plusieurs (l'album, la revue).

#### Le texte

- Les paroles des personnages apparaissent dans des bulles.
  - Les explications sont données dans des cartouches.
  - Les **cartouches ou récitatifs** : ce qui est écrit dans les cartouches narratifs permet de comprendre les circonstances de l'action. Grâce à cet écrit, on comprend la liaison entre deux épisodes ou on reçoit une information que l'image ne donnait pas.
  - Les **bulles ou phylactères** : les bulles traduisent les paroles ou les pensées des personnages. Elles sont reliées aux personnages. Quelquefois les bulles franchissent le cadre de la vignette : elles relient ainsi une scène à la scène suivante.
  - Les **onomatopées** : elles traduisent bruits et cris et sont destinées à être vues plutôt qu'à être lues.
- On pensera à adapter la mise en page et la typographie et la forme du texte
- texte parlé normalement,
  - texte crié,
  - texte chuchoté,
  - texte chanté
  - texte pensé,
  - texte raconté
  - monologue,
  - dialogue (imbriqué, interrompu)

#### La narration

- Le texte narratif est un texte raconté soit par un personnage extérieur au récit (**narration objective**), soit par un des acteurs du récit (**narration subjective**).
- Les ellipses temporelle et spatiale : l'ellipse est un procédé qui consiste à abrégé le déroulement d'une action en supprimant certaines étapes. L'esprit complète les informations manquantes pour comprendre ce qui est vu, ou lu. L'ellipse permet à l'auteur de ne montrer que ce qui est nécessaire à la compréhension de l'action. Elles permettent aussi de donner du rythme au récit.

#### L'image

Pour réussir à donner vie et mouvement au dessin, le dessinateur peut jouer sur le **plan** de l'image. Il peut choisir quelle partie de la scène il va retenir et donner à voir. Il peut par exemple ne jamais montrer le visage d'un personnage afin de donner une impression de mystère.

### **Sept plans sont possibles.**

Il existe sept approches, sept façons de mettre en scène décors et personnages dans une image. Ce sont les sept plans utilisés au cinéma, dans la bande dessinée et dans la publicité.

#### **par rapport au décor :**

- le plan de grand ensemble (totalité du décor)
- le plan d'ensemble (partie du décor avec personnages en groupe)

#### **par rapport au personnage :**

- le plan moyen (personnage en pied)
- le plan américain (personnage coupé à mi-cuisses)
- le plan rapproché (personnage coupé à mi-poitrine)

#### **par rapport au corps ou à un objet :**

- le gros plan (objet ou visage seul)
- le très gros plan (détail du corps, du visage ou de l'objet)

### **Cinq cadrages sont possibles.**

- cadrage horizontal
- cadrage vertical
- cadrage rectangulaire/carré
- cadrage triangulaire
- cadrage divers

## **Compétences à construire**

Programmes 2016

### **FRANCAIS :**

**LIRE :** *Domaines du socle : 1, 5*

- Lire avec fluidité.
- Comprendre un texte littéraire et l'interpréter.
- Comprendre des textes, des documents et des images et les interpréter.
- Contrôler sa compréhension, être un lecteur autonome.

**ECRIRE :** *Domaine du socle : 1*

- Ecrire avec un clavier rapidement et efficacement.
- Recourir à l'écriture pour réfléchir et pour apprendre.
- Produire des écrits variés.
- Réécrire à partir de nouvelles consignes ou faire évoluer son texte.
- Prendre en compte les normes de l'écrit pour formuler, transcrire et réviser.

**COMPRENDRE LE FONCTIONNEMENT DE LA LANGUE** *Domaines du socle : 1, 2*

- Maîtriser les relations entre l'oral et l'écrit.
- Acquérir la structure, le sens et l'orthographe des mots.
- Maîtriser la forme des mots en lien avec la syntaxe.

### **ARTS PLASTIQUES ET VISUELS - TICE**

- Intégrer l'usage des outils informatiques de travail de l'image et de recherche d'information, au service de la pratique plastique.
- Décrire et interroger, au moyen d'un vocabulaire spécifique ses productions plastiques et des oeuvres d'art réalisées et étudiées en classe.
- Se repérer dans les étapes de la réalisation d'une production plastique pour en anticiper les difficultés éventuelles.

## Guide de lecture écriture

### 1 – Le choix d'un extrait du livre

- Le texte choisi se prête bien à une mise en images **sur deux planches A4.**
- L'extrait choisi est significatif au regard de l'ensemble du texte.
- On veillera à la cohérence interne du texte.

### 2 – Pistes de lecture de bandes dessinées

- Lire quelques BD significatives pour s'appropriier le genre et en découvrir les secrets de fabrication (Lecture => Analyse => Production). Ce travail se fera de manière collective.

Après une première lecture, le questionnement oral pourra se faire à partir de deux points de vue.

- **les questions relatives à la narration** : reformulation de l'histoire, les personnages (dans quelles vignettes, apparition, disparition, nouveaux ...) les lieux, etc...
- **les questions relatives au code de la BD**
  - Le texte (bulles et récitatifs) : rôles, formes, utilisation des polices de caractère en fonction des effets souhaités.
  - L'image : le texte ne dit pas tout : que sait-on grâce aux images ? Cadre/hors cadre : pourquoi ? Repérage des signes du mouvement, des plans et les angles de prise de vue.

On fera bien prendre conscience aux enfants des liens étroits entre le texte et l'image : ancrage, redondance, complémentarité au service de la narration.

- A partir du texte retenu
  - dessiner les personnages
  - prévoir le décor et les plans retenus
  - s'interroger sur ce qui sera dessiné, ce qui sera écrit (bulles, cartouches)
  - réécrire certaines parties du texte : transformation en dialogue, en prose, introduction d'onomatopées...
- Imaginer et réaliser une mise en page cohérente des deux planches :
  - orienter les élèves sur le choix d'un nombre impair de vignettes : ainsi il sera impossible de découper la planche en cases égales ce qui évitera une narration pauvre et d'une grande monotonie. Avec ce nombre impair, les enfants seront amenés à en varier la taille.
  - attirer l'attention des élèves sur la possibilité de dessiner une scène sans cadre ou de faire sortir une partie du dessin de la vignette pour donner plus de force au mouvement.
- Commencer éventuellement la première planche par un cartouche narratif qui situe ce texte dans le récit retenu. Prévoir éventuellement un cartouche ou une vignette de clôture. **Ce travail se fera sous la forme d'une écriture collaborative.**

## **QUELQUES SITES**

" LA BANDE DESSINEE"

Vous y trouverez une documentation très complète, des productions d'élèves, ainsi que des outils pour créer une BD en utilisant l'informatique.

[http://perso.wanadoo.fr/jjblain/new\\_site/webibli/parent\\_w.htm](http://perso.wanadoo.fr/jjblain/new_site/webibli/parent_w.htm)

Site très riche sur les techniques de BD avec fiches explicatives détaillées (dessiner, raconter, mettre en scène, sur papier, sur ordinateur,...)

<http://eduscol.education.fr/primabord/de-la-conception-a-la-realisation-d-une-bd-en-ligne>

<http://www.loustics.eu/lecture-expression-ecrite-la-bd-a104765074>

<http://www.actuabd.com/Des-classes-BD-a-l-ecole-primaire>

## **BIBLIOGRAPHIE**

Livre : "Clefs pour la BD" Accès Edition

Site "Découvrir la BD" - CNDP Créteil :

<http://www.cndp.fr/crdp-creteil/telemaque/document/bande-dessinee.htm>

Site "Ecrire une BD" Académie de Guyane :

<https://educ-prioritaire.ins.ac-guyane.fr/Projet-Ecrire-une-bande-dessinee-au-cycle-3.html>

Site "Le baba de la BD" :

<http://ybocquel.free.fr/>

Site de la BNF :

<http://expositions.bnf.fr/bd/>

Site Festival de la BD d'Angoulême :

<http://www.bdangouleme.com/>